

Name of Member: Tanya CHAN

Registrable Interest

Election donations/Financial Sponsorships

4(1) Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

~~YES~~/NO

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

As per attached.

4(2) Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

~~YES~~/NO

If so, please give details.

- Notes:**
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations –
 - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
 - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
 - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
 - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
 - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
 - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
 - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
 - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本，登記事項以
2010年7月21日登記的
原文為準。

This is a translated version only;
please refer to the original version
registered on 21-7-2010 for an
authentic record of registered items.

Signature: (signed)
Tanya CHAN

Date: 21 July 2010

2010年立法會補選期間收到的捐贈

	捐贈者	詳情	金額(港元)
1.	公民黨	貨品及服務	\$147,947.94
2.	公民黨	現金	\$800,000.00
3.	社會民主連線	貨品及服務	\$1,785.80
4.	余若薇	貨品	\$6.45
5.	黃毓民	貨品	\$75.00
6.	Cheng Kai Ming	貨品	\$13,000.00
7.	Chan Wai Sun	貨品	\$540.50
總額			\$963,355.69

本文件只為譯本，登記事項以
2010年7月21日登記的
原文為準。

This is a translated version only;
please refer to the original version
registered on 21-7-2010 for an
authentic record of registered items.